

# OBSERVATION EN CLASSE ET DISCUSSION

## Français (Programme anglais) de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année



### VISION DU FRANÇAIS (PROGRAMME ANGLAIS)

---

Les cours de français sont conçus pour fournir à tous les élèves du Manitoba un enseignement du français de qualité qui leur permettra de communiquer en français et d'apprécier les cultures francophones.

### OBJECTIF DE L'OUTIL

---

Cet outil a pour objectif de faciliter l'observation en classe et la discussion qui s'ensuit sur les caractéristiques d'un enseignement et d'un apprentissage efficaces du français.

### UTILITÉ DE L'OUTIL

---

Cet outil est conçu pour orienter l'observation des cours de français et guider la discussion subséquente; il met en évidence les éléments clés d'un enseignement efficace dans un style simple et clair qui favorise un dialogue constructif.

### AVANTAGES DE L'OUTIL

---

- **Comprendre les méthodes efficaces d'enseignement et d'apprentissage du français :** cet outil permet au leader scolaire de mieux comprendre les attentes liées au programme d'études et la mise en œuvre d'une approche équilibrée de l'apprentissage d'une langue.
- **Croissance professionnelle :** cet outil permet à l'enseignant de recevoir des commentaires sur ses pratiques pédagogiques et sur la manière dont celles-ci concordent avec le programme d'études et une approche équilibrée de l'apprentissage d'une langue.
- **Conseils destinés aux nouveaux enseignants et aux enseignants stagiaires :** cet outil offre un soutien et un accompagnement aux nouveaux enseignants et aux enseignants stagiaires; les observations réalisées à l'aide de cet outil permettent de cerner les aspects à améliorer pour lesquels un accompagnement et une aide supplémentaires pourraient être utiles.



## UTILISATION DE L'OUTIL

---

Cet outil peut être utilisé pour :

- les observations initiées par l'enseignant;
- les observations initiées par un leader scolaire;
- des conseils pour la rédaction d'un plan de croissance professionnelle;
- des conseils pour les conversations professionnelles entre :
  - enseignants,
  - enseignant et leader scolaire,
  - enseignant, enseignant stagiaire et son superviseur.

## ÉTAPES D'UTILISATION DE L'OUTIL

---

### 1. Discussion préalable à l'observation :

- Discutez des objectifs de l'observation.
- Discutez de la connaissance du [programme d'études](#).
- Déterminez ce qui sera observé.

### 2. Observation :

- Utilisez cet outil pour observer l'[approche équilibrée de l'apprentissage d'une langue](#) et les autres éléments essentiels d'un enseignement efficace.

### 3. Discussion à la suite de l'observation :

- Faites part de vos observations et donnez des commentaires constructifs.
- Discutez des points forts et des prochaines étapes.

Remarque : L'objectif final recherché par toutes ces observations est une croissance positive. L'accent est mis sur les points forts et sur les moyens d'améliorer l'efficacité de l'enseignement et de l'apprentissage du français.

## AUTRES OUTILS SUGGÉRÉS

---



L'enseignant peut envisager d'utiliser le *Guide de réflexion personnelle pour les enseignants* afin de faire le point sur ses connaissances et ses compétences, et de déterminer ses points forts ainsi que les aspects à améliorer.



Le leader scolaire et l'enseignant peuvent envisager d'utiliser le *Sondage auprès des élèves* pour mesurer les effets des pratiques pédagogiques.



Date de l'observation : \_\_\_\_\_

Nom de l'enseignant : \_\_\_\_\_ Niveau scolaire : \_\_\_\_\_

Nom et fonction du ou des observateurs : \_\_\_\_\_

### Discussion préalable à l'observation

#### Durée de l'observation

- ☐ Toute une leçon
- ☐ Une partie d'une leçon

#### Connaissance du programme d'études

- ☐ L'enseignant connaît-il les résultats d'apprentissage du programme d'études?
- ☐ L'enseignant connaît-il et comprend-il l'[approche équilibrée de l'apprentissage d'une langue](#)?
- ☐ L'enseignant connaît-il les [portraits de l'apprenant](#)?
- ☐ En quoi la leçon d'aujourd'hui correspond-elle aux thèmes abordés dans le programme d'études?

#### Planification à rebours

- ☐ L'enseignant réfléchit-il à ce dont ses élèves seront capables de parler, et aux sujets sur lesquels ils pourront lire et écrire à la fin du module ou du thème?

#### Ce qui sera observé

Quel aspect d'une approche équilibrée sera abordé dans la leçon ou le cours d'aujourd'hui?

*(Remarque : Une leçon pourrait ne pas couvrir tous les aspects de l'approche.)*

- ☐ Communication orale (écouter et parler)
- ☐ Lecture
- ☐ Écriture
- ☐ Intégration de la culture
- ☐ Évaluation (formative ou sommative)

Observations anecdotiques :



**Observation de l'approche équilibrée de l'apprentissage d'une langue**

**Communication orale**

- ☐ L'enseignant modélise des énoncés en phrases complètes.
- ☐ L'enseignant aide les élèves à créer leurs propres phrases à partir des exemples.
- ☐ L'enseignant communique avec les élèves en français.
- ☐ Les élèves communiquent entre eux en français dans le cadre de diverses activités de communication orale.

**Lecture**

- ☐ Les lectures s'appuient sur les activités de communication orale et enrichissent le vocabulaire, les structures linguistiques et les idées.
- ☐ Les élèves comprennent le contenu du texte lu et interagissent avec celui-ci dans le cadre d'un processus comprenant des activités de prélecture, de lecture et post-lecture.
- ☐ Les élèves lisent à voix haute pour s'exercer à l'aisance et à la prononciation, en suivant l'exemple de l'enseignant.

**Écriture**

- ☐ L'activité d'écriture fait écho aux objectifs fixés en matière de communication orale et de lecture.
- ☐ L'enseignant écrit des exemples de phrases complètes.
- ☐ L'enseignant aide les élèves à écrire leurs propres formulations.
- ☐ Les élèves participent à un processus de correction guidé par l'enseignant.
- ☐ Les élèves prennent part à des activités de pré-écriture, d'écriture et de post-écriture.

**Intégration de la culture**

- ☐ Des éléments des cultures francophones sont intégrés dans les activités en classe; il peut s'agir notamment de musique, d'art, de sport, de gastronomie, de littérature, de traditions, d'expressions idiomatiques, de personnalités francophones célèbres et de leurs contributions, etc.
- ☐ Les élèves partagent des aspects de leur propre culture afin de créer des expériences interculturelles.

**Évaluation**

- ☐ L'enseignant évalue les élèves pour leur fournir une rétroaction pendant les activités.
- ☐ Les évaluations servent à évaluer le message, l'aisance et la précision en communication orale, en lecture et en écriture.
- ☐ Les évaluations sont adaptées afin de répondre aux besoins de tous les élèves.

Observations anecdotiques :



**Observation d'autres éléments essentiels à un enseignement et un apprentissage efficace**

**Environnement riche sur le plan linguistique**

- ☐ La classe est un environnement riche sur le plan linguistique, créé à l'aide de la musique, des supports visuels, d'un mur de mots, d'un calendrier, d'informations météorologiques, des travaux d'élèves, etc.

**Langue et engagement**

- ☐ L'enseignant utilise un langage adapté au niveau scolaire.  
☐ L'enseignant communique avec les élèves en français.  
☐ Les élèves communiquent entre eux en français.  
☐ Les élèves semblent intéressés et participent activement aux activités en classe.

**Routines**

- ☐ La leçon commence et se termine par des activités récurrentes en français telles que les salutations, le calendrier, la musique et des bavardages amicaux.

**Activités et projets**

- ☐ Les élèves participent à des activités et à des projets créatifs et interactifs qui favorisent l'atteinte des objectifs en matière de communication orale, de lecture, d'écriture et d'apprentissage culturel.

**Différenciation et inclusion**

- ☐ L'enseignant s'efforce de répondre aux besoins de tous les élèves en leur offrant un soutien supplémentaire et des possibilités d'approfondir leur apprentissage.  
☐ Les élèves sont soutenus et encouragés par l'enseignant et leurs camarades pendant les activités en classe.

Observations anecdotiques :



**Discussion relative à l'observation**

Points forts :

Aspects à améliorer :

**Opportunités professionnelles et ressources à prendre en compte :**

Apprentissage professionnel :

[Bureau de l'éducation française](#)

Courriel : [bef.curriculum@gov.mb.ca](mailto:bef.curriculum@gov.mb.ca)

Téléphone : 204 945-6916

Ressources pédagogiques :

[Directions de ressources éducatives françaises](#)

Courriel : [dref@gov.mb.ca](mailto:dref@gov.mb.ca)

Téléphone : 204 945-8594 ou 1 800 667-2950

Formation linguistique :

[Université de Saint-Boniface](#)

Courriel : [dep@ustboniface.ca](mailto:dep@ustboniface.ca)

Téléphone : 204 235-4400

Ressources pour l'intégration de la culture :

[Répertoire d'activités culturelles et éducatives \(RAEC\)](#)

[Association canadienne des professeurs de langues  
secondes](#)

[Alliance française](#)

Courriel : [info@afmanitoba.ca](mailto:info@afmanitoba.ca)

Téléphone : 204 477-1515

Observations anecdotiques :